

1747 Juni 30., Brest

A

SCHREIBEN VON [CAPITAINE-COMMANDANT RUDOLF BEAT JAKOB ANTON]
 "DE ZURLAUBEN" AN "LA BARONNE [MARIE-FLORIMONDE DE PIN-
 CHÈNE, ALS GATTIN VON BEAT FRANZ PLAZIDUS ZURLAUBEN, VER-
 HEIRATETE] DE ZURLAUBEN", PARIS

*"Je vins prendre La libertè[!] d'implorrer vôstrè Protection pour un affaire de coeur [- der Absender beabsichtigte eine gewisse **Chann-
 ver**, verwitwete **Gierrvenny**, zu ehelichen -]¹, ou il s'agit de ma plus grande fellicitè, ou de mon plus grand m'alheur[!], j'rois[!] donc L'honneur de vous pryer Madame de vouloir bien Employer vôstrè pouvoir Sur Mr: [den Gardeoberst und Lieutenant général Beat Franz Plazidus] de Zurlauben [- Rudolf Beat Jakob Anton Zurlauben befel-
 ligte dessen Kompagnie im Regiment Wittmer -], pour q'u'il[!] m'ac-
 cordè, par vostrè intercession ma demandè, Comme j'en suis persua-
 dez, que Mr. vôstre Neuveu le Capitainne de gardes [**Beat Fidel Zur-
 lauben**], vous instruira, de quoy il est question, je nè vous ferre point un longè d'etail inutile,
 il nè me restte donc q'uè de me reccomander Madame, et vous assurrer de mon profond respect avec lequel je L'honneur d'etter ...".*

1) s. Zurlaubiana AH 88/146

Original, mit Siegel

AH 139, 407-408a - Blatt 407^v, 408^v und 408a^r leer

1708 Juli 30., Gent

A

SCHREIBEN¹ VON [FELIX] UTIGER, [CAPITAINE-COMMANDANT DER KOM-
 PAGNIE ZURLAUBEN IM REGIMENT PFYFFER IN FRANZ. DIENSTEN],
 AN [DEREN INHABER, ALT] AMMANN [UND DERZEITIGEN STADT-
 UND AMTSRAT], STADT- UND LANDMAJOR [HPTM. BEAT JAKOB II.]
 ZURLAUBEN "DE GESTELLENBOURG", "PAR BASL[E] EN SUISSE",
 ZUG "EN SUISSE"

*"Sein Von dem neüntes huius hab ich zu Recht erhalten, nicht Zu Zweifflen ist das dem Jenigen nicht werde nachkommen so Viel es die Möglichkeith Sein wird, [der Sdt.] Leontius **Sidler** sambt dem Anderen seind Zu Lilen [=Lille] würcklich ankommen, Könen aber diesmahlen*